

31990L0426

1990.8.18.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 224/42

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1990. június 26.)

a lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről

(90/426/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel a lófélék, mint élő állatok, szerepelnek a Szerződés II. mellékletében található termékjegyzékben;

mivel a lófélék tenyésztése ésszerű fejlesztésének és ezáltal az ágazat termelékenysége növelésének biztosítása érdekében közösségi szinten kell szabályozni a lófélék tagállamok közötti mozgását;

mivel a lófélék és különösen a lovak tenyésztése és tartása általában a mezőgazdasági ágazat részét képezi; mivel a gazdálkodó népesség egy részének jövedelemforrását jelenti;

mivel a lófélék Közösségen belüli kereskedelmének előmozdítása érdekében meg kell szüntetni a tagállamok állat-egészségügyi követelményei közötti különbségeket;

mivel a Közösségen belüli kereskedelem harmonikus fejlődése érdekében közösségi rendszert kell létrehozni a harmadik országból történő behozatal szabályozására;

mivel az azonosító okmányokkal rendelkező lófélék nemzeti területen történő mozgásának feltételeit szintén szabályozni kell;

mivel a ragályos betegségek terjesztésének elkerülése érdekében a kereskedelmi forgalmazásra szánt lóféléknek meg kell felelniük bizonyos állat-egészségügyi követelményeknek; mivel különösen indokoltnak tűnik a korlátozó intézkedések esetleges regionalizációjának előírása;

mivel ugyanezen okokból kifolyólag a szállítási feltételeket is meg kell állapítani;

mivel a követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében rendelkezni kell hatósági állatorvos által kiállítandó, a lóféléket rendeltetési helyükig kísérő egészségügyi bizonyítványról;

mivel a rendeltetési tagállamok által végzett ellenőrzések megszervezését és nyomon követését, valamint a bevezetendő védőintézkedéseket a belső piac megvalósításának céljából megállapított, az élőállatok Közösségen belüli kereskedelmében alkalmazott állat-egészségügyi ellenőrzésekre vonatkozó szabályok keretében kell meghatározni;

mivel rendelkezni kell arról a lehetőségről, hogy a Bizottság ellenőrzéseket végezzen; mivel ezeket az ellenőrzéseket az illetékes nemzeti hatóságokkal való együttműködés keretében kell elvégezni;

mivel a harmadik országból történő behozatalra alkalmazandó közösségi rendelkezések meghatározása szükségessé teszi az olyan harmadik országokat, illetve azoknak olyan részeit tartalmazó lista összeállítását, ahonnan lófélék hozhatók be;

mivel ezen országok kiválasztásának általános jellegű kritériumok alapján kell történnie, úgymint az élőállatok egészségi állapota, az állat-egészségügyi szolgálat szervezete és jogköre, valamint a hatályos egészségügyi szabályozás; mivel továbbá lófélék behozatala nem engedélyezhető azokból az országokból, amelyek a közösségi állatállományra veszélyt jelentő ragályos vagy fertőző állatbetegségekkel fertőzöttek, vagy túlságosan rövid ideje voltak mentesek az ilyen betegségektől; mivel ezek a megfontolások az olyan harmadik országból származó behozatalra is érvényesek, amelyekben az ilyen betegségek ellen vakcináznak;

mivel a harmadik országból származó behozatalra vonatkozó általános feltételeket ki kell egészíteni az egyes országok egészségügyi állapotának figyelembevétele alapján meghatározott különleges feltételekkel; mivel – a különleges feltételeket meghatározó kritériumok technikai jellegéből és sokféleségéből adódóan – ezek megállapítása rugalmas és gyors közösségi eljárást igényel, amelyben a tagállamok és a Bizottság szorosan együttműködnek;

mivel a lófélék behozatalára vonatkozó szabványosított formájú bizonyítvány bemutatása a közösségi szabályok betartását biztosító, hatékony eszköz; mivel ezek a szabályok az érintett harmadik ország szerint változó, különleges rendelkezéseket tartalmazhatnak, és mivel a bizonyítvány szabványosított formájának meghatározásakor ezt figyelembe kell venni;

mivel a Közösség hatósági állatorvosainak felelőseknek kell lenniük ezen irányelv követelményeinek – különösen a harmadik országokban való – betartásáért;

⁽¹⁾ HL C 327., 1989.12.30., 61. o.⁽²⁾ HL C 149., 1990.6.18.⁽³⁾ HL C 62., 1990.3.12., 46. o.

mivel a behozatalkor végrehajtott ellenőrzéseknek ki kell terjedniük a lófélék eredetére és egészségi állapotára;

mivel a lóféléknek a Közösség területére történő beérkezésekor, valamint a rendeltetési helyükre történő áthaladásakor, a közegészség és az állatok egészségének megóvása érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy minden szükséges intézkedést meghozzanak, beleértve a levágást és az ártalmatlanítást is;

mivel a behozatalkor végrehajtandó ellenőrzésekre alkalmazandó általános szabályokat általánosan kell meghatározni;

mivel a tagállamoknak rendelkezniük kell azzal a joggal, hogy azonnal tilalmat rendeljenek el egy harmadik országból származó behozatalra vonatkozóan, ha ez a behozatal veszélyeztetheti az állatok egészségét; mivel ebben az esetben a tagállamoknak a szóban forgó harmadik országgal szembeni magatartásának összehangolását – a Közösségbe történő bevitelre felhatalmazott országok listájának esetleges módosításai sérelme nélkül – haladéktalanul biztosítani kell;

mivel a belső piac megvalósításával összefüggésben ezen irányelv rendelkezéseit felül kell vizsgálni;

mivel eljárást kell kialakítani a Bizottság és a tagállamok között az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében történő szoros és hatékony együttműködésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. cikk

Ez az irányelv az élő lófélék tagállamok közötti mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételeket határozza meg.

2. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „gazdaság”: mezőgazdasági vagy kiképző létesítmény, istálló, illetve általában bármilyen épület vagy helyiség, ahol bármilyen célból szokás szerint lóféléket tartanak vagy tenyésztnek;
- b) „lófélék”: vad vagy háziasított állatok a lófélék (beleértve a zeb-rát is) vagy szárnífélék valamely fajához tartozó állatok, illetve ezek kereszteződéséből származó utódok;
- c) „törzskönyvezett lófélék”: a tenyésztő hatóság vagy az állat származási országának más, a méneskönyvet kezelő vagy az illető állatfajta nyilvántartását végző illetékes hatósága vagy versenylovakkal foglalkozó nemzeti szervezeten által kiadott azonosító okmány révén azonosított, a 90/427/EGK irányelv⁽¹⁾ által meghatározott módon nyilvántartásba vett lóféle;

(¹) HL L 224., 1990.8.18., 55. o.

d) „vágásra szánt lófélék”: levágás céljából közvetlenül vagy egy piacon vagy egy jóváhagyott rendező központon át a vágóhídra szállított lófélék;

e) „tenyésztésre és termelésre szánt lófélék”: a c) és d) pontban említett lóféléken kívüli lófélék;

f) „afrikai lópestistől mentes tagállam vagy harmadik ország”: bármely tagállam vagy harmadik ország, amelynek érintett területein az előző két év folyamán nem voltak afrikai lópestisre utaló klinikai, szerológiai (nem vakcinázott lófélék esetében) vagy járványtani bizonyítékok, és amelyben az előző 12 hónap során nem vakcináztak a betegség ellen;

g) „bejelentési kötelezettség alá tartozó betegségek”: az A. mellékletben felsorolt betegségek;

h) „hatósági állatorvos”: a tagállam vagy harmadik ország központi illetékes hatósága által kijelölt állatorvos;

i) „ideiglenes behozatal”: a harmadik országból származó és a Közösség területére a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Bizottság által – a származási ország egészségügyi helyzetétől függően – meghatározott, 90 napnál rövidebb időszakra beengedett törzskönyvezett állat minősítése.

II. FEJEZET

A lófélék mozgásának szabályai

3. cikk

A tagállamok csak akkor engedélyezik területükön a törzskönyvezett lófélék mozgását, illetve akkor küldenek másik tagállamba lóféléket, ha azok megfelelnek a 4. és 5. cikkben megállapított feltételeknek.

A rendeltetési tagállamok illetékes hatóságai azonban általános vagy korlátozott mentességet biztosíthatnak az olyan lófélék mozgása tekintetében:

- amelyeket sportolási vagy kedvtelési célokból a Közösség belső határai közelében lévő utak mentén lovagolnak vagy hajtanak,
- amelyek felhatalmazott helyi szervek által szervezett, kulturális vagy hasonló célú eseményeken vagy rendezvényeken vesznek részt a Közösség belső határai közelében,
- amelyeket kizárólag a Közösség belső határai szomszédságában történő ideiglenes legelésre vagy munkára szántak.

Az ilyen felhatalmazással élő tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a megadott mentesség tartalmáról.

4. cikk

(1) A vizsgálat idején a lófélék nem mutathatnak betegségekre utaló klinikai tünetet. A vizsgálatot a hajóra szállításukat vagy rakodásukat megelőző 48 órán belül kell elvégezni. A törzskönyvezett lófélék esetében azonban ez a vizsgálat – a 6. cikk sérelme nélkül – kizárólag a Közösségen belüli kereskedelemhez szükséges.

(2) A bejelentési kötelezettség alá tartozó betegségekre vonatkozó (5) bekezdés szerinti bejelentési kötelezettségre vonatkozó követelmények sérelme nélkül a hatósági állatorvos a vizsgálat idején – elsősorban a tulajdonos vagy a tenyésztő nyilatkozata alapján – megbizonyosodik arról, hogy közvetlenül a vizsgálat előtti 15 nap folyamán a lóféle nem érintkezett fertőző vagy ragályos betegségben szenvedő lófélével.

(3) A lóféléket nem szánhatják kényszervágásra fertőző vagy ragályos betegség megszüntetésére irányuló nemzeti program keretében.

(4) A lóféléket a következő módon kell azonosítani:

- i. a törzskönyvezett lófélék esetében a 90/427/EGK irányelvben ⁽¹⁾ előírt azonosító okmány révén, amely elsősorban azt igazolja, hogy az 5. cikk (5) és (6) bekezdésének rendelkezéseit betartották. Az (5) bekezdésben vagy az 5. cikkben előírt tilalmak idejére a hatósági állatorvos felfüggeszti az okmány érvényességét. A törzskönyvezett lóféle levágását követően az okmányt visszaküldik az azt kiállító hatóságnak. Az e pontban foglaltak végrehajtásához szükséges eljárást a Bizottság a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően fogadja el;
- ii. a tenyésztésre vagy termelésre szánt lófélék esetében a Bizottság által a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározandó azonosítási módszer révén.

E módszer használatának bevezetéséig a hivatalosan elfogadott nemzeti azonosítási eljárásokat kell alkalmazni, feltéve hogy ennek az irányelvnek az elfogadását követő három hónapon belül tájékoztatják ezekről a Bizottságot és a többi tagállamot.

(5) Az 5. cikkben megállapított követelményeken kívül a lófélék nem származhatnak olyan gazdaságból, amelyre a következő tiltó rendelkezések valamelyike érvényes:

- a) ha nem vágták le a betegségre fogékony állatfaj összes gazdaságban levő egyedét, a származási gazdaságot érintő zárlat időtartama:
 - a tenyésztés gyanús lófélék esetében a beteg állattal való tényleges vagy lehetséges érintkezéstől számított

legalább hat hónap. A mének esetében azonban a tilalmat az állat heréléséig kell alkalmazni,

- a takonykór vagy a lovak fertőző agy- és gerincvelőgyulladásai esetében a szóban forgó betegségben szenvedő lófélék levágásának napjától számított legalább hat hónap,
 - a fertőző kevésvérűség esetében legalább addig a napig tart, amíg a fertőzött állatok levágását követően, három hónapos időközzel elvégzett két Coggins-próbánál a megmaradt állatok eredményei negatívaknak nem bizonyulnak,
 - a hólyagos szájgyulladás esetében legalább hat hónap,
 - a veszettség esetében az utolsó nyilvántartott eset előfordulásától számított legalább egy hónap,
 - a lépfene esetében az utolsó nyilvántartott eset előfordulásától számított legalább 15 nap;
- b) ha a gazdaságban tartott, a betegségre fogékony fajokba tartozó összes állatot levágták és a telepet fertőtlenítették, a származási gazdaságot érintő zárlat időtartama 30 nap, attól a naptól számítva, amelyen az állatokat levágták és a helyiségeket fertőtlenítették, kivéve a lépfenét, amikor a zárlat időtartama 15 nap.

A lóversenypályák esetében az illetékes hatóságok eltérhetnek az említett tiltó rendelkezésektől, s ugyanakkor tájékoztatják a Bizottságot a megállapított eltérésekről.

(6) Ha egy tagállam önkéntes vagy kötelező programot dolgoz vagy dolgozott ki olyan betegség leküzdésére, amelyre a lófélék fogékonyak, a programot ennek az irányelvnek a kihirdetését követő hat hónapon belül a Bizottság elé terjeszti, ismertetve különösen a következőket:

- a betegség eloszlása a tagállam területén,
- a programot életre hívó okok, figyelembe véve a betegség jelentőségét és a program várható hasznát a költségeihez viszonyítva,
- a földrajzi terület, ahol a programot végrehajtják,
- a létesítményekben alkalmazandó minősítési kategóriák, az egyes fajok által elérendő normák és az alkalmazandó vizsgálati eljárások,
- a program ellenőrzését biztosító eljárások,
- a megteendő lépések arra az esetre, ha egy gazdaság bármilyen okból elveszítené a minősítését,
- a végrehajtandó intézkedések arra az esetre, ha a programban meghatározott rendelkezések szerint végrehajtott vizsgálatok pozitívnak bizonyulnak,
- az érintett tagállam területén folytatott kereskedelem megkülönböztetéstől mentes természete a Közösségen belüli kereskedelemre való tekintettel.

A Bizottság megvizsgálja a tagállamok által benyújtott programokat. Amennyiben szükséges, a programokat a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően jóváhagyja. Bármely további, a Közösségen belüli kereskedelemben megkövetelhető általános

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 55. o.

vagy egyedi biztosíték ugyanezen eljárásnak megfelelően határozható meg. Ezek a biztosítékok nem haladhatják meg a tagállamál-tal a saját területén megkövetelt biztosítékokat.

A tagállamok által benyújtott programok a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően módosíthatók vagy egészíthetők ki. A már jóváhagyott programok, illetve a második albekezdésnek megfelelően meghatározott biztosítékok módosításait és kiegészítéseit ugyanezen eljárásnak megfelelően lehet jóváhagyni.

5. cikk

(1) Az a tagállam, amely a 2. cikk f) pontja értelmében nem mentes az afrikai lópestistől, az e cikk (2) bekezdése értelmében fertőzöttnek tekintett területeiről kizárólag az e cikk (3) bekezdésében megállapított feltételek mellett szállíthatja el a lóféléket.

(2) a) Valamely tagállam területének egy része akkor tekintendő afrikai lópestissel fertőzöttnek, ha:

- a klinikai, szerológiai (a nem vakcinázott állatok esetében), illetve járványtani vizsgálatok kimutatták az afrikai lópestis jelenlétét az előző két év folyamán,
- az afrikai lópestis ellen az előző 12 hónapban vakcinázást végeztek.

b) Az afrikai lópestissel fertőzöttnek tartott területnek legalább a következőket kell magába foglalnia:

- a kitörés helye körül legalább 100 km-es sugarú védőkörzet,
- a védőkörzetenél legalább 50 km-el kiterjedtebb megfigyelési körzet, amelyben az előző 12 hónapban nem végeztek vakcinázást.

c) A b) pontban említett körzeteket pontosan kell meghatározni, és figyelembe kell venni a járványos állatbetegséggel kapcsolatos földrajzi, ökológiai és járványtani tényezőket.

d) A vakcinázás idején a védőkörzetben található valamennyi vakcinázott lófélét nyilvántartásba kell venni, és a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően egy érthető, eltávolíthatatlan, felismerhető jel révén azonosítani kell.

Az azonosító okmányban, illetve az egészségügyi bizonyítványban pontosan fel kell tüntetni az említett vakcinázásokat.

e) A lóféléket, valamint azok b) pontban említett körzetekben történő mozgását a központi illetékes hatóságnak megfelelő állat-egészségügyi ellenőrzés alatt kell tartania. Kizárólag a (3) bekezdésben megállapított követelményeknek megfelelő lófélék hagyhatják el a b) pontban említett körzeteket.

(3) A tagállam kizárólag azokat a lóféléket szállíthatja el a (2) bekezdés b) pontjában említett területről, amelyek megfelelnek a következő követelményeknek:

- a) a kórokozót átvivő rovarok aktivitását figyelembe véve az évnek csak bizonyos, a 25. cikk szerinti eljárásnak megfelelően megállapítandó időszakában lehet elszállítani őket;
- b) a 4. cikk (1) bekezdésében említett vizsgálat napján nem lehetnek az afrikai lópestisre utaló klinikai tünetek;

c) ha nem vakcinázták őket az afrikai lópestis ellen, a D. mellékletben leírt, az afrikai lópestisre irányuló, negatív eredményt mutató kétszeri, 21 és 30 nap közötti időközrel elvégzett komplementkötési próbán kell átmenniük, a második vizsgálatot az elszállítást megelőző 10 napon belül kell elvégezni,

- ha vakcinázták őket, ez nem az előző két hónapban történt, s ugyanakkor a fentiekben említett időközönként átmertek a D. mellékletben leírt komplementkötési próbán anélkül, hogy kimutatták volna az ellenanyag szint növekedését. A 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Bizottság – az Állat-egészségügyi Tudományos Bizottság véleménye alapján – más ellenőrzési módszereket is elismérhet;

d) a szállítást megelőzően legalább 40 napig karanténállomáson kellett tartani őket;

e) ebben az elkülönítési időszakban, valamint a karanténállomástól a feladási helyig való szállításuk ideje alatt meg kellett óvni őket a kórokozót átvivő rovarokkal szemben.

(4) Átmenetileg és az afrikai lópestis elleni küzdelemre irányuló ellenőrzési szabályokat és intézkedéseket összehangoló, a Tanács által – a Bizottság javaslata alapján – 1991. július 1-je előtt minősített többséggel meghozandó közösségi intézkedések bevezetéséig, a Bizottság – a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően – 1990. november 1-je előtt, az (1) bekezdés b) pontjával összhangban meghatározza a fertőzött terület nagyságát.

(5) A járványtani körülmények tükrében a Bizottság a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően módosíthatja a (4) bekezdés értelmében hozott határozatot.

(6) Szükség esetén a Tanács – a Bizottságnak a szerzett tapasztalatokról szóló jelentésre támaszkodó javaslata alapján – két éven belül minősített többséggel felülvizsgálja ezt a cikket.

6. cikk

Azok a tagállamok, amelyek a lófélék és törzskönyvezett lófélék saját területükön történő mozgása tekintetében a 4. cikk (5) bekezdésében előírtakkal egyenértékű biztosítékokat biztosító, alternatív ellenőrzési rendszert alkalmaznak, különösen az

azonosító okmányok révén, viszonyossági alapon a 4. cikk (1) bekezdése második mondatának, valamint a 8. cikk (1) bekezdése második francia bekezdésének rendelkezéseitől való eltéréseket biztosíthatnak egymásnak.

Ezekről értesítik a Bizottságot.

7. cikk

(1) A lóféléket a lehető legrövidebb idő alatt, a szállítást végző tagállam által meghatározott időközönként fertőtlenítőszerrel rendszeresen tisztított és fertőtlenített járművekkel vagy konténerekben, akár közvetlenül, akár a 64/432/EGK irányelv 3. cikkének (6) bekezdésében meghatározott, jóváhagyott piacon, illetve rendező központon keresztül kell elszállítani a származási gazdaságból a rendeltetési helyig. A járműveknek alkalmasaknak kell lenni arra, hogy a szállítás ideje alatt ne kelljen eltávolítani a lófélék ürülékét, almát és takarmányát. A szállítást olyan módon kell elvégezni, hogy az biztosítsa a lófélék egészségének és jólétének megfelelő védelmét.

(2) A rendeltetési tagállam a 4. cikk (5) bekezdésétől általános vagy korlátozott eltérést engedélyezhet az olyan különleges jellel ellátott állatok tekintetében, amely azt mutatja, hogy vágásra szánták őket, feltéve hogy az egészségügyi bizonyítványon szerepel ilyen eltérés.

Ilyen eltérés engedélyezése esetében a vágásra szánt lóféléket egyenesen a kijelölt vágóhídra kell szállítani, és a vágóhídra való érkezésüket követő öt napon belül le kell vágni őket.

(3) A hatósági állatorvosnak nyilvántartásba kell venni a vágásra szánt állat azonosító számát vagy azonosító okmányának számát, és el kell küldenie a származási hely illetékes hatóságának – ennek kérésére – az állat levágását hitelesítő igazolást.

8. cikk

(1) A tagállamok biztosítják, hogy:

- a gazdaságokat elhagyó lóféléket a 4. cikk (4) bekezdésében előírt azonosító okmány, valamint – ha azokat Közösségen belüli kereskedelemre szánták – a B. mellékletben előírt igazolás kíséri,
- a szállítás idején a tenyésztésre, termelésre és vágásra szánt lóféléket az ezen irányelv C. mellékletének megfelelő egészségügyi bizonyítvány kíséri.

A bizonyítványt – illetve azonosító okmány esetében az egészségügyi információkat tartalmazó űrlapot – a 6. cikk sérelme nélkül a szállításra való berakodást megelőző 48 óra során, vagy pedig legkésőbb az előző munkanapon, a származási és a rendeltetési tagállamok hivatalos nyelveinek legalább egyikén kell kiállítani. A bizonyítvány érvényességi ideje 10 nap. A bizonyítvány egyetlen lapból áll.

(2) A törzskönyvezett lóféléktől eltérő lófélék behozatala esetében az egész rakományra érvényes egyetlen egészségügyi bizonyítvány is kiállítható az (1) bekezdés második francia bekezdésében említett egyéni bizonyítvány helyett.

9. cikk

A lófélék Közösségen belüli kereskedelmére alkalmazandó ellenőrzések és védőintézkedések szabályait a Tanács – a belső piac megvalósítása céljából meghozott, az élő állatok Közösségen belüli kereskedelmére alkalmazandó állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló határozata alapján – fogadja el.

10. cikk

Ezen irányelv egységes alkalmazásának biztosításához szükséges mértékben és az illetékes nemzeti hatóságokkal együttműködve, a Bizottság állatorvos szakértői helyszíni ellenőrzéseket végezhetnek. A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat az említett helyszíni ellenőrzések eredményeiről.

Azok a tagállamok, amelyek területén az ellenőrzéseket végzik, a szakértőknek feladatuk elvégzéséhez minden szükséges segítséget megadnak.

E cikk alkalmazására vonatkozó általános intézkedéseket a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően állapítják meg.

III. FEJEZET

A harmadik országokból történő behozatal szabályai

11. cikk

(1) A Közösségbe behozott lóféléknek meg kell felelniük a 12–16. cikkben megállapított feltételeknek.

(2) A 12–16. cikk értelmében elfogadott határozatok hatálybalépéséig a tagállamok a lófélék harmadik országokból származó behozatalára olyan feltételeket alkalmaznak, amelyek legalább egyenértékűek a II. fejezetből eredőkkel.

12. cikk

(1) A behozatalra szánt lóféléknek olyan harmadik országból, illetve azok olyan részéről kell származniuk, amely szerepel a 72/462/EGK irányelv 3. cikkének megfelelően összeállított listát kiegészítendő különálló oszlopban.

(2) A lófélék behozatalához használandó listára a 72/462/EGK irányelv 3. cikkében meghatározott harmadik országok, illetve azok részeinek listája elkészítésére, módosítására és kihirdetésére vonatkozó eljárásokat és kritériumokat kell alkalmazni.

13. cikk

(1) A lóféléknek olyan harmadik országból kell származniuk, amely:

- a) mentes az afrikai lópestistől;
- b) két éve mentes a lovak venezuelai agy- és gerincvelőgyulladásától (VEE);
- c) hat hónapja mentes a tenyészbénaságtól és a takonykórtól.

(2) A 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Bizottság:

- a) döntést hozhat arról, hogy az (1) bekezdés rendelkezéseit a harmadik ország területének csupán egy részére kell alkalmazni.

Az afrikai lópestissel kapcsolatos követelmények regionális alkalmazása esetében legalább az 5. cikk (2) és (3) bekezdésében előírt intézkedéseket be kell tartani;

- b) kiegészítő biztosítékokat kérhet a Közösségben elő nem forduló betegségekre vonatkozóan.

14. cikk

A lóféléknek a 15. cikk értelmében elfogadandó határozatokban megállapítandó időtartam alatt megszakítás nélkül a harmadik ország területén vagy területének bizonyos részén, illetve – regionalizáció esetén – a 13. cikk (2) bekezdése a) pontjának értelmében meghatározott területrészen kellett tartózkodniuk a rendeltetési tagállamba történő szállításra való berakodás napját megelőzően.

Állat-egészségügyi felügyelet alatt álló gazdaságból kell származniuk.

15. cikk

A lóféléknek a 12. cikk (1) bekezdése szerint összeállított listán szereplő harmadik országok területéről, illetve ezeknek a 13. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében meghatározott részéről történő behozatalát kizárólag abban az esetben engedélyezik, ha a lófélék a 13. cikk követelményein kívül:

- a) megfelelnek a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően elfogadott, az adott harmadik országból származó lófélék behozatalával kapcsolatos állat-egészségügyi követelményeknek, amelyek a lófélék szóban forgó fajaira és kategóriáira vonatkoznak.

Az (1) bekezdésnek megfelelő állat-egészségügyi feltételek megállapításában a 4. és 5. cikkben megállapított követelmények szolgálnak viszonyítási alapul.

- b) a hólyagos szájgyulladásról vagy a fertőző arteritistől legalább hat hónapja nem mentes harmadik ország esetében a lóféléknek a következő követelményeknek kell megfelelni:

- i. hólyagos szájgyulladásról legalább hat hónapja mentes gazdaságból származnak, és a szállítást megelőzően elvégzett szerológiai vizsgálatok eredményei negatívnak bizonyultak;

- ii. a fertőző arteritis esetében – a 19. cikk ii. pontjától eltérően – a hímivarú lóféléken végzett szerológiai vizsgálat, vírusizolálás vagy bármely más, a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően elismert, a vírusmentességet szavatoló vizsgálat eredményei negatívnak bizonyultak.

A Bizottság a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően és az Állat-egészségügyi Tudományos Bizottság véleménye alapján meghatározhatja a hímivarú lófélék azon kategóriáit, amelyekre ezt a követelményt alkalmazni kell.

16. cikk

(1) A lóféléket a 4. cikk (4) bekezdése szerint kell azonosítani és olyan kísérő bizonyítvánnyal ellátni, amelyet az exportáló harmadik ország hatósági állatorvosa állított ki. A bizonyítvány:

- a) az állatoknak a rendeltetési tagállamba irányuló szállításra való berakodása napján, illetve – törzskönyvezett lófélék esetében – a szállításra való berakodást megelőző utolsó munkanapon kerül kiállításra;
- b) a rendeltetési tagállam, valamint a behozatali ellenőrzéseket végző tagállam hivatalos nyelveinek legalább egyikén kerül kiállításra;
- c) eredeti példánya kíséri az állatot;
- d) tanúsítja, hogy az állatok megfelelnek az irányelv követelményeinek és azoknak a követelményeknek, amelyeket ezen irányelv alapján fogadtak el a harmadik országokból származó behozatalra vonatkozóan;
- e) egyetlen lapból áll;
- f) egyetlen címzett számára, illetve – vágóállatok esetében – az egész szállítmány számára állítják ki, feltéve ha az állatokat megfelelően megjelölték és azonosították;

Ha a tagállamok élnek a felhatalmazással, arról tájékoztatják a Bizottságot.

(2) A bizonyítványt olyan formában kell elkészíteni, amely megfelel a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározott mintának.

17. cikk

A tagállamok és a Bizottság állatorvos-szakértői helyszíni ellenőrzések révén igazolják ezen irányelv és különösen a 12. cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek gyakorlati alkalmazását.

Amennyiben az e cikk értelmében elvégzett ellenőrzések súlyos, az engedélyezett gazdaság ellen szóló tényeket tárnak fel, a Bizottság azonnal tájékoztatja a tagállamokat és haladéktalanul olyan határozatot hoz, amellyel az engedélyt ideiglenesen felfüggeszti. A végső döntést a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően hozzák meg.

Az ellenőrzések végrehajtásáért felelős tagállami szakértőket a Bizottság jelöli ki a tagállamok javaslata alapján.

Az ellenőrzéseket a Közösség nevében végzik, és a felmerülő költségeket is az viseli.

Az ellenőrzések gyakoriságát és eljárásait a 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően határozzák meg.

18. cikk

(1) A rendeltetési tagállamba való megérkezésüket követően a vágásra szánt lóféléket – akár közvetlenül, akár egy jóváhagyott piacon, illetve rendező központon át – azonnal a vágóhidra kell szállítani, majd az állat-egészségügyi követelményeknek megfelelően, a 15. cikk szerint elfogadandó határozatokban megjelölt időszakon belül le kell vágni.

(2) A 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően esetleg elfogadásra kerülő különleges feltételek sérelme nélkül, a rendeltetési tagállam illetékes hatósága állat-egészségügyi okokból kijelölheti azt a vágóhidat, ahová az ilyen lóféléket szállítani kell.

19. cikk

A 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Bizottság:

- i. úgy dönthet, hogy a harmadik országokból vagy azok valamely részéből származó behozatalt bizonyos fajokra vagy kategóriákra korlátozza;
- ii. a 15. cikk ellenére meghatározza a törzskönyvezett, illetve a különleges felhasználásra szánt lóféléknek a Közösség területére való ideiglenes behozatalára, illetve – ideiglenes kivételüket követően – azoknak a Közösség területére való újrabehozatalára vonatkozó különleges feltételeket;
- iii. meghatározza az ideiglenes belépésnek állandó belépéssé történő változtatására vonatkozó feltételeket.

20. cikk

(1) A Tanács legkésőbb 1990. december 31-éig meghatározza a harmadik országokban elvégzendő, vagy a harmadik országokból behozott lófélékre vonatkozó ellenőrzések során alkalmazandó általános eljárásokat.

A Szerződés általános szabályainak megfelelően, az első albekezdésben említett határozat alkalmazásáig a nemzeti szabályok maradnak hatályban.

(2) A lóféléket nem lehet a Közösségbe behozni, amennyiben az (1) bekezdésben előírt behozatali ellenőrzések megállapítják, hogy:

- a lófélék nem a 12. cikk (1) bekezdése értelmében összeállított listában szereplő harmadik országból, vagy annak nem a 13. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott bizonyos részéből származnak,
- a lófélék fertőző vagy ragályos betegséggel fertőzöttek, illetve fennáll a fertőzöttség vagy kontamináció gyanúja,
- az exportáló harmadik ország nem tartotta be az ezen irányelvben megállapított feltételeket,
- az állatokat kísérő bizonyítvány nem felel meg a 17. cikkben megállapított feltételeknek,
- a lóféléket a közösségi szabályok által tiltott anyagokkal kezelték.

(3) A 24. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően esetleg elfogadásra kerülő különleges feltételek sérelme nélkül, állat-egészségügyi okok miatt vagy abban az esetben, ha az (1) bekezdés értelmében visszautasított állatok visszaszállítását nem engedélyezték, a rendeltetési tagállam illetékes hatósága kijelöli azt a vágóhidat, ahová az ilyen lóféléket szállítani kell.

21. cikk

(1) A 13. cikk sérelme nélkül, amennyiben olyan fertőző vagy ragályos állatbetegség tör ki, illetve terjed a harmadik országban, amely bármely tagállam állatállományának egészségét valószínűsíthetően veszélyeztetheti, vagy ha azt bármely más állat-egészségügyi megfontolás indokolja, az érintett tagállam megtiltja az irányelv hatálya alá tartozó fajokhoz tartozó, a harmadik országból vagy területének egy részéből, akár közvetlenül, akár valamely más tagállamon keresztül közvetlenül érkező állatok behozatalát.

(2) A tagállamok az általuk az (1) bekezdés alapján meghozott intézkedésekről, valamint az ilyen intézkedések visszavonásáról – azok indoklásával együtt – azonnal tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot.

Az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság az első albekezdésben említett közlés után a lehető legrövidebb időn belül összeül, és a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően dönt arról, hogy – különösen a többi tagállam által elfogadott intézkedésekkel való összehangolásuk érdekében – kell-e módosítani ezeket az intézkedéseket, illetve arról, hogy vissza kell-e vonni azokat.

Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott helyzet alakul ki, és amennyiben szükségesnek tűnik, hogy más tagállamok szintén alkalmazzák az említett bekezdés értelmében hozott intézkedéseket – amelyeket az előző albekezdésnek megfelelően szükség esetén módosítottak – a szükséges rendelkezéseket a 25. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően fogadják el.

(3) Az érintett harmadik országból történő behozatal újraengedélyezése ugyanezen eljárásnak megfelelően történik.

IV. FEJEZET

Záró rendelkezések

22. cikk

Az ezen irányelvben, különösen a 4. cikk (1) bekezdésének második mondatában, valamint a 6., 8. és 21. cikkben foglalt rendelkezéseket 1993. január 1-je előtt felülvizsgálják azoknak a belső piac megvalósítására vonatkozó javaslatokkal együtt, amelyekről a Tanács minősített többséggel határoz.

23. cikk

Ezen irányelv mellékleteit a Bizottság a 25. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően módosítja.

24. cikk

(1) Amennyiben az e cikkben megállapított eljárást kell alkalmazni, az ügyet az elnök – saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam képviselője kérelmére – haladéktalanul a 68/361/EGK irányelv⁽¹⁾ értelmében létrehozott Állat-egészségügyi Állandó Bizottság (a továbbiakban: „a bizottság”) elé terjeszti.

(2) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottság számára a meghozandó intézkedésekről. A bizottság, az elnöke által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül, véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján elfogadandó határozataira előírt többséggel kell meghozni. A bizottságban a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(3) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével.

(4) Ha a tervezett intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy a bizottság nem nyilvánított véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé. A Tanács minősített többséggel határoz.

Ha a javaslatnak a Tanács elé terjesztésétől számított három hónapon belül a Tanács nem döntött, a javaslatot a Bizottság fogadja el, kivéve ha a Tanács ezeket az intézkedéseket egyszerű többséggel elutasította.

25. cikk

(1) Amennyiben az e cikkben megállapított eljárást kell követni, az ügyet az elnök – saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam képviselője kérelmére – haladéktalanul a bizottság elé terjeszti.

(2) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottság számára a meghozandó intézkedésekről. A bizottság két napon belül véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján elfogadandó határozataira előírt többséggel kell meghozni. A bizottságban a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(3) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével.

(4) Ha a tervezett intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy a bizottság nem nyilvánított véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé. A Tanács minősített többséggel határoz.

Ha a javaslatnak a Tanács elé terjesztésétől számított 15 napon belül a Tanács nem döntött, a javaslatot a Bizottság fogadja el, kivéve ha a Tanács ezeket az intézkedéseket egyszerű többséggel elutasította.

26. cikk

Ezen irányelv a III. fejezetében meghatározott követelményekre a 72/462/EGK irányelv 34. cikkét kell alkalmazni.

27. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1992. január 1-jéig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

28. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 1990. június 26-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. O'KENNEDY

⁽¹⁾ HL L 255., 1968.10.18., 23. o.

A. MELLÉKLET

BEJELENTÉSI KÖTELEZETTSÉG ALÁ TARTOZÓ BETEGSÉGEK

A bejelentési kötelezettség alá tartozó betegségek a következők:

- Tenyészbénaság
 - Takonykór
 - Lovak fertőző agy- és gerincvelőgyulladásai (valamennyi formája, beleértve a VEE-t)
 - Fertőző kevésvérűség
 - Veszétség
 - Lépfene
 - Afrikai lópestis
 - Hólyagos szájgyulladás
-

B. MELLÉKLET

EGÉSZSÉGÜGYI INFORMÁCIÓK ^(a)

Alulírott igazolom ^(b), hogy a fent leírt lófélék megfelelnek az alábbi követelményeknek:

- a) a mai napon végzett vizsgálat során betegsége utaló klinikai tüneteket nem mutatott;
- b) nem jelölték ki kényszervágásra fertőző vagy ragályos betegség megszüntetésére irányuló nemzeti program keretében;
- c) a tagállamok/harmadik országok nem olyan területéről vagy a terület nem olyan részéről származnak, amelyre az afrikai lópestis miatt korlátozó intézkedések vonatkoznak;
- d) nem olyan gazdaságból származnak, amelyre állat-egészségügyi okok miatt zárlat alatt állt, és nem került érintkezésbe olyan gazdaságból származó lófélékkel, amelyre a 90/426/EGK irányelv 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartamra állat-egészségügyi okokból zárlat alatt állt;
- e) legjobb tudomásom szerint a szállításra való berakodást megelőző, a 4. cikk (2) bekezdésében megállapított időszakban nem érintkeztek fertőző vagy ragályos betegségben szenvedő lófélékkel.

Dátum	Hely	A hatósági állatorvos pecsétje és aláírása ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Név nyomtatott nagy betűkkel és beosztás.

^(a) A 6. cikkel összhangban kötött kétoldalú egyezmények esetében nem szükséges.

^(b) 10 napig érvényes.

C. MELLÉKLET

MINTA

EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY

az EGK tagállamai közötti kereskedelemhez

LÓFÉLÉK

Szám:

Feladó tagállam:

Felelős minisztérium:

Felelős területi osztály:

I. A lófélék száma:

II. A lófélék azonosítása:

A lófélék száma ⁽¹⁾	Faj ló, szamár, öszvér	Fajta Kor Nem	Az azonosítás módszere és az azonosítás ⁽²⁾

⁽¹⁾ A vágásra szánt állatok esetében a különleges jel mivolta.⁽²⁾ A bizonyítványhoz csatolható a lófélét azonosító útlevel, feltéve hogy annak számát feltüntetik.

III. Az állat/állatok feladási és rendeltetési helye:

Az állatot/állatokat az alábbi helyről küldik:

.....
(a feladás helye)

hová:

(tagállam és rendeltetési hely)

A feladó neve és címe:

.....

A címzett neve és címe:

.....

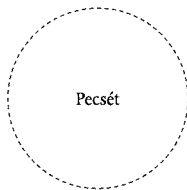
IV. Egészségügyi információk (*)

Alulírott igazolom, hogy a fent leírt állat/állatok megfelel/megfelelnek a következő követelményeknek:

- (1) a mai napon végzett vizsgálat során betegségre utaló klinikai tüneteket nem mutat/mutatnak;
- (2) nem jelölték ki kényszervágásra fertőző vagy ragályos betegség megszüntetésére irányuló nemzeti program keretében;
- (3) (a) a tagállamok/harmadik országok nem olyan területéről vagy a terület nem olyan részéről származnak, amelyre az afrikai lópestis miatt korlátozó intézkedések vonatkoznak;
- (b) az afrikai lópestis ellen án (*) vakcinázták;
az afrikai lópestis ellen nem vakcinázták (**);
- (4) nem olyan gazdaságból származnak, amelyre állat-egészségügyi okokból zárlat alatt állt, és nem került érintkezésbe olyan gazdaságból származó lófélékkel, amely a 90/426/EGK irányelv 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartamra állat-egészségügyi okokból zárlat alatt állt;
- (5) legjobb tudomásom szerint a szállításra való berakodást megelőző, a 4. cikk (2) bekezdésében megállapított időszakban nem érintkeztek fertőző vagy ragályos betegségben szenvedő lófélékkel.

V. Ez a bizonyítvány 10 napig érvényes.

(Kelt), (dátum)



(Aláírás)

[Az aláíró állatorvos (*) neve (nyomatott nagybetűvel) és beosztása]

(*) Ez az információ a 90/426/EGK irányelv 6. cikkével összhangban kötött kétoldalú egyezmények esetében nem szükséges.

(**) A nem megfelelő rész törlendő.

(†) Németországban „Beamteter Tierarzt”; Belgiumban „Inspecteur vétérinaire” vagy „Inspecteur Dierenarts”; Franciaországban „Vétérinaire officiel”; Olaszországban „Veterinario provinciale”; Luxemburgban „Inspecteur vétérinaire”; Hollandiában „Officieel Dierenarts”; Dániában „Autoriseret Dyrlæge”; Írországban „Veterinary Inspector”; az Egyesült Királyságban: „Veterinary Inspector”; Görögországban „Επίσημος κτηνίατρος”; Spanyolországban „Inspector Veterinario” és Portugáliában „Inspector Veterinário”.

D. MELLÉKLET

AFRIKAI LÓPESTIS

DIAGNÓZIS

Komplementkötési próba

Az antigén az egyhónapos egér agyából nyerhető ki, amelyet előzetesen a vírus neurotróp törzsével intracerebrálisan beoltottak. Ez a következő, Bourdin-féle eljárással érhető el. A lefagyasztott és darált agyat Veronal pufferben 10 agyegység 12 ml puffer arányban elkeverik. A keletkező szuszpenziót egy órán át 10 000 – es fordulatszám mellett 4 °C hőmérsékleten centrifugálják. A felülúszó képezi az antigént. Ezt lehetőleg további változtatások nélkül kell alkalmazni, de inaktíválni lehet béta-propiolaktonnal. Az inaktíválást 0,9 ml antigénhez adott 0,1 ml desztillált vízben oldott 3 %-os béta-propiolakton oldat hozzáadásával, majd a keverék három órán át szobahőmérsékleten, jól szellőző szekrényben és 18 órán át 4 °C hőmérsékleten történő rázásával lehet elérni. A Casals-módszer is alkalmazható (Casals J. (1949): *Pro Soc Exptl Bici Med*, 70 339).

Nemzetközi standard szérumban az antigént helyileg előállított pozitív kontroll szérummal kell titrálni.

A szérumot 30 percig 60 °C-on kell melegíteni. Az antikomplement hatás elkerülése végett a szérumot minél hamarabb külön kell választani a vértől, különösen a szamaraktól nyert szérum esetében. A próba során pozitív és negatív kontroll szérumot kell használni.

A makro- és mikrotechnika egyaránt alkalmazható. Mindkét esetben a végpontot az 50 %-os hemolízis mutatja.

Egy térfogategység kétszeresére hígított szérumhoz egy térfogategység antigént adunk, ahogyan azt a titrálás mutatja, így két egységet kapunk. Összekeverjük és 15 percen át szobahőmérsékleten hagyjuk. Adjunk hozzá két térfogategység 5 egységet tartalmazó komplementet, keverjük össze, fedjük le a lemezeket, és hagyjuk 4 °C hőmérsékleten 18 órán át. A komplementet antigén jelenlétében kell titrálni, hogy figyelembe lehessen venni minden antikomplement hatás. Miután a lemezeket újabb 15 percen át szobahőmérsékleten hagyjuk, egy térfogategység 3 %-os érzékenyített juh vörösvértest oldatot adunk hozzá. Összekeverjük és 30 percig inkubáljuk 37°C-on, 15 perc inkubáció után ismételtlen megkeverjük. Ha lemezeket használunk, azokat 1 500-as fordulatszám mellett 4 °C hőmérsékleten 5 percig centrifugáljuk.
